

1

**I** Qualora venga utilizzato un cavo coassiale con elevata resistenza e l'immagine risulti insoddisfacente portare, uno o entrambi, i DIP Switch 3 e 4 in ON

**D** Wenn ein Koaxialkabel mit erhöhtem Widerstand verwendet wird und die Bildwiedergabe nicht zufriedenstellend ist, einen oder beide Dip-Switches 3 und 4 auf ON stellen

**F** Si l'on devait utiliser un câble coaxial à résistance élevée et que l'image ne soit pas satisfaisante, placer un ou les deux DIP Switch 3 et 4 sur ON

**GB** Whenever a high-resistance coax cable is used and the picture is not satisfactory switch one or both DIP switches 3 and 4 to ON

**E** Si es utilizado un cable coaxial de alta resistencia y la imagen no es satisfactoria, lleve uno o ambos interruptores DIP 3 y 4 a ON.

**NL** Als er een coaxiale kabel met een grote weerstand wordt gebruikt en de beeldkwaliteit te slecht is, zet dan een van de DIP schakelaars 3 en 4 of beide op ON.

**P** Se for utilizado um cabo coaxial com grande resistência e a imagem não for satisfatória coloque, um ou ambos, os DIP Switch 3 e 4 em ON

**GR** Οποτεδήποτε χρησιμοποιείται ένα ομοαξονικό καλώδιο με υψηλή αντίσταση και η εικόνα δεν προκύπτει ικανοποιητική μεταθέτετε, έναν ή αμφότερους, τους DIP Switch 3 και 4 στο ON

**I** -Optoisolato  
 -Tensione di alimentazione: **18÷24V d.c.**  
 -Assorbimento: **50mA Max.**  
 -Installare il dispositivo in un **quadro DIN**  
 -**Non** esporre il dispositivo a stillycio o spruzzi, installare al riparo dagli agenti atmosferici  
 -**Non** installare il dispositivo in ambienti umidi o vicino ad importanti fonti di calore  
 -**Non** manomettere in alcun modo l'apparecchio e non versare liquido all'interno

**D** - Optoisoliert  
 - Versorgungsspannung: **18÷24V d.c.**  
 - Stromaufnahme: **50mA Max.**  
 - Gerät an einer **DIN-Tafel** installieren  
 - Gerät vor Tropf- und Spritzwasser schützen und an einer wettergeschützten Stelle installieren  
 - Gerät **nicht** in feuchten Räumen oder neben starken Hitzequellen installieren  
 - Gerät in **keiner** Weise umbauen und keine Flüssigkeit hineingießen

**F** - Isolé optiquement  
 - Tension d'alimentation: **18÷24V c.c.**  
 - Absorption: **50mA max.**  
 - Monter le dispositif dans un **coffret DIN**  
 - **Ne pas** exposer le dispositif à des stillytions ou à des projections d'eau, le monter à l'abri des agents atmosphériques  
 - **Ne pas** monter le dispositif dans des lieux humides ou au voisinage de sources de chaleur  
 - **Ne** bricoler en **aucune** façon l'appareil et ne pas verser de liquide à l'intérieur

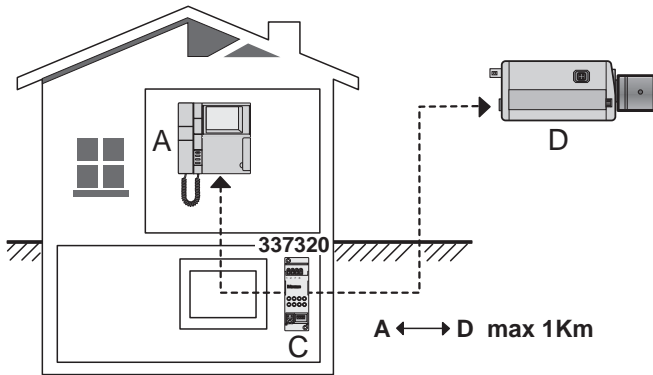
**GB** - Optoisolated  
 - Power supply voltage: **18 to 24V d.c.**  
 - Absorption: **50mA Max.**  
 - Install the device in a **DIN board**  
 - Do **not** expose the device to drops or sprays of water, install it away from atmospheric agents  
 - Do **not** install the device in damp rooms or near to large heat sources  
 - Do **not** tamper with the device in any way and do not pour liquid inside it

**E** - Optoaislado  
 - Tensión de alimentación: **18÷24V D.c.**  
 - Absorción: **50mA; Máx.**  
 - Instale el dispositivo en un **cuadro DIN**  
 - **No** exponga el dispositivo a goteo o a salpicones, lejos de la acción de los agentes atmosféricos.  
 - **No** instale el dispositivo en ambientes húmedos o cerca de importantes fuentes de calor.  
 - **No** manipule de ninguna manera el aparato y no vierta líquido en su interior.

**NL** - Optisch geïsoleerd  
 - Voedingsspanning: **18÷24V d.c.**  
 - Stroomopname: **50mA Max.**  
 - Installeer het apparaat in een **DIN paneel**  
 - Het apparaat **niet** aan waterstralen, waterdruppels en weersinvloeden blootstellen.  
 - Het apparaat **niet** in vochtige ruimtes of in de buurt van een warmtebron installeren.  
 - Het apparaat **niet** openen en er geen vloeistoffen in gieten.

**P** - Isolado opticamente  
 - Tensão de alimentação: **18÷24V d.c.**  
 - Absorção: **50mA Máx.**  
 - Instale o dispositivo em um **quadro DIN**  
 - **Não** exponha o dispositivo a estillycio ou borrfios, instale de maneira que fique protegido de agentes atmosféricos  
 - **Não** instale o dispositivo em ambientes húmidos ou perto de grandes fontes de calor  
 - **Não** modifique o aparelho de nenhuma maneira e não deite líquido dentro dele.

**GR** - Οπτική μόνωση  
 - Τάση τροφοδοσίας: **18÷24V d.c.**  
 - Απορρόφηση: **50mA Max.**  
 - Εγκαταστήστε τη διάταξη σε έναν **πίνακα DIN**  
 - Μην εκθέτετε τη διάταξη σε στάσιμο νερό ή πιτσιλιές, προστατεύστε την εγκατάσταση από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες  
 - Μην εγκαταστήσετε τη διάταξη σε υγρό περιβάλλον ή πλησίον αξιοσημείων πηγών θερμότητας  
 - Μην μετατρέψετε με κανένα τρόπο τη συσκευή και μην χύσετε υγρά στο εσωτερικό



\*  $L = A \leftrightarrow D$

In impianti senza derivatori di montante (346100) o miscelatori (346960) **L** è la distanza tra la **telecamera** ed il **posto interno più lontano**

Bei Anlagen ohne Steigleitungsverteiler (346100) oder Mischer (346960) bezeichnet **L** die Entfernung zwischen der **Kamera** und der **am weitesten entfernten Hausstation**

Dans des installations sans dérivateurs de colonne montante (346100) ou mélangeurs (346960), **L** est la distance entre la **télécaméra** et le **poste interne le plus éloigné**

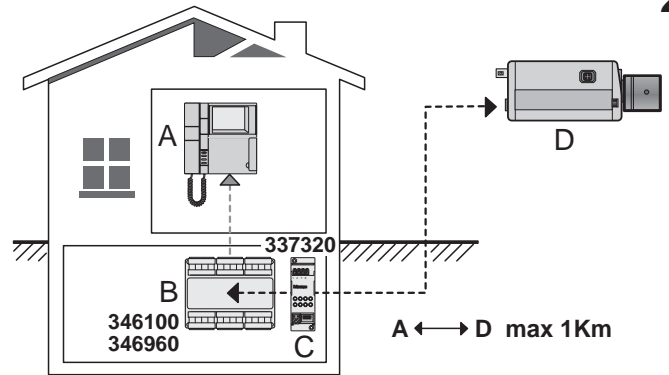
In systems without distribution block (346100) or mixers (346960) **L** is the distance between the **camera** and the **furthest away internal unit**

En sistemas sin derivadores de montante (Art. 346100) o mezclador (Art. 346960) **L** es la distancia entre la **telecámara** y la **placa interior más lejana**.

Bij installaties met stijlglijnvertakkingen (346100) of mixers (346960) is **L** de afstand tussen de **camera** en de **verste binnenpost**

Em instalações sem derivações de montante (346100) ou misturadores (346960) **L** é a distância entre a **câmara** e a **unidade interna mais distante**

Σε εγκαταστάσεις χωρίς παρακαμπτήρες διακλάδωσης (346100) ή μίξερ (346960) **L** είναι η απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και του πιο μακρινού εσωτερικού σημείου



\*  $L = B \leftrightarrow D$

In impianti con derivatori di montante (346100) o miscelatori (346960) **L** è la distanza tra la **telecamera** ed il **primo derivatore di montante o miscelatore**

Bei Anlagen mit Steigleitungsverteiler (346100) oder Mischer (346960) bezeichnet **L** die Entfernung zwischen der **Kamera** und dem **ersten Steigleitungsverteiler oder Mischer**

Dans des installations avec dérivateurs de colonne montante (346100) ou mélangeurs (346960), **L** est la distance entre la **télécaméra** et le **premier dérivateur de colonne montante ou mélangeur**

In systems with distribution block (346100) or mixers (346960) **L** is the distance between the **camera** and the **first distribution block or mixer**

En sistemas sin derivadores de montante (Art. 346100) o mezcladores (346960) **L** es la distancia entre la **telecámara** y el **primer derivador de montante o mezclador**

Bij installaties met stijlglijnvertakkingen (346100) of mixers (346960) is **L** de afstand tussen de **camera** en de **eerste stijlglijnvertakking of mixer**

Em instalações com derivações de montante (346100) ou misturadores (346960) **L** é a distância entre a **câmara** e a **primeira derivação de montante ou misturador**

Σε εγκαταστάσεις με παρακαμπτήρες διακλάδωσης (346100) ή μίξερ (346960) **L** είναι η απόσταση μεταξύ της τηλεκάμερας και του πρώτου παρακαμπτήρα διακλάδωσης ή μίξερ

- \* Utilizzando: **Cavo Bticino 336900/01/02 (A - C)**  
**Cavo coassiale RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Attenuazione Max = 3,5dB/km @ 10MHz**  
La lunghezza del cavo coassiale (C - D) non deve superare gli **800m (600m)**.
- \* Unter Verwendung: **Kabel Bticino 336900/01/02 (A - C)**  
**Koaxialkabel RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Dämpfung Max = 3,5dB/km @ 10MHz**  
Die Länge des Koaxialkabels (C - D) darf nicht **800m (600m)** übersteigen.
- \* En utilisant: **Câble Bticino 336900/01/02 (A - C)**  
**Câble coaxial RG59U -- Rdc Max. = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Atténuation max. = 3,5dB/km @ 10MHz**  
La longueur du câble coaxial (C - D) ne doit pas dépasser **800m (600m)**.
- \* Using: **Bticino cable 336900/01/02 (A - C)**  
**Coax cable RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Max Attenuation = 3,5dB/km @ 10MHz**  
The coax cable (C - D) must not be more than **800m (600m)** long.
- \* Utilizando: **Cable Bticino Art. 336900/01/02 (A - C)**  
**Cable coaxial RG59U -- Rdc Máx = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Atenuación Máx = 3,5dB/km @ 10MHz**  
La longitud del cable coaxial (C - D) no debe exceder los **800m (600m)**.
- \* Met gebruik van: **Bticino kabel 336900/01/02 (A - C)**  
**Coaxiaalkabel RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Max verzwakking = 3,5dB/km @ 10MHz**  
De lengte van de coaxiaalkabel (C - D) mag hoogstens **800m (600m)** zijn.
- \* Utilizando: **Cabo Bticino 336900/01/02 (A - C)**  
**Cabo coaxial RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km) -- Atenuação Máx = 3,5dB/km @ 10MHz**  
O comprimento do cabo coaxial (C - D) não deve ultrapassar **800m (600m)**.
- \* Χρησιμοποιώντας: Καλώδιο **Bticino 336900/01/02 (A - C)**  
**Ομοαξονικό καλώδιο RG59U -- Rdc Max = 80 ohm/km (175 ohm/km)**  
**--Εξασθένηση Max = 3,5dB/km @ 10MHz**  
Το μήκος του ομοαξονικού καλωδίου (C - D) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα **800m (600m)**.